

**July 14, 1987**

**Meeting between the Delegations of the United States and Angola, 'Conversaciones entre la RPA y EE.UU., Futungo de Belas, 14.7.87. 16:00 - 19:40'**

**Citation:**

"Meeting between the Delegations of the United States and Angola, 'Conversaciones entre la RPA y EE.UU., Futungo de Belas, 14.7.87. 16:00 - 19:40'", July 14, 1987, Wilson Center Digital Archive, Archives of the Central Committee of the Cuban Communist Party. Obtained and contributed to CWIHP by Piero Gleijeses and included in CWIHP e-Dossier No. 44. <https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/118096>

**Summary:**

Meeting between Angolan and US delegations to the talks about the withdrawal of the Cuban troops from Angola.

**Credits:**

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

**Original Language:**

Spanish

**Contents:**

Original Scan

④ PRIMERA RONDA de  
CONVERSACIONES  
ANGOLANO-YANQUI. ACC

CONVERSACIONES ENTRE LA RPA Y EE UU

FUTUNGO DE BELAS. 14.7.87. 16:00-19:40

MUY SECRETO

M'BINDA: ¿Cómo está?

CROCKER: Bien, hemos descansado algo después del viaje.  
Estamos aquí.

M'BINDA: Podemos continuar mañana si no acabamos.

CROCKER: Empezamos enseguida y podemos seguir en la noche. Estamos aquí para usar todo el tiempo y saldremos mañana.

M'BINDA: Le doy la bienvenida a nuestro país y que pueda discutir problemas que afectan nuestra región. Espero se sienta como en casa.

No hemos preparado agenda rígida, abordaremos los problemas con espíritu abierto, a fin de hallar soluciones juntos a los problemas.

Hace más de un año, 18 meses desde que nos vimos en Luan-da. Conocimos por los cuales se interrumpieron.

Hubo contactos en Nueva York, en Brazaville o recientemente en Washington. Nuestro gobierno desearía que estas -- conversaciones se realicen en espíritu de amistad entre -- los pueblos de Angola y los Estados Unidos.

El gesto de nuestra Asamblea no fue único.

Después de largos meses reiniciamos conversaciones desde una posición constructiva y queremos contribuir positivamente a la paz y tranquilidad en esta zona a través de es tos contactos.

...2

Antes de seguir quería pasar a una cuestión formal, presentando a los participantes, el Viceministro de Defensa, N'da lu, el Viceministro de Relaciones Exteriores Venancio de Moura, <sup>CORREYES</sup> Capitán José María y yo mismo.

Esta sería nuestra expresión de bienvenida a usted y su delegación antes de pasar el examen de varios puntos.

CROCKER: Gracias por esta expresión. Me alegra haber regresado a Angola después de 18 meses en que no volvimos, excepto Garlucci que sí estuvo!

Es un placer reiniciar negociaciones aquí con usted Ministro, aunque nos hemos visto antes es la primera vez que me toca negociar con usted Señor Ministro. Así podemos conocernos personalmente y juntos buscar un terreno común. Los miembros de mi equipo son: Cabelli, mi ayudante para Africa Austral y Embajador Hank Cohen, del Consejo de Seguridad Nacional, que es un experto en asuntos africanos. Alguien del Departamento de Estado, el Sr. Carlucci, Encargado de Asuntos Africanos.

Usted ha dicho que aborda estas conversaciones con mente abierta, sin esquema rígido y con deseos de hallar soluciones. Nosotros compartimos este mismo deseo y posición.

No creemos que se gane mucho haciendo un examen detallado del pasado. Estamos aquí para construir el futuro. El Presidente Reagan y el Secretario Shults creen aún que es posible un arreglo negociado a pesar de que a veces no lo haya parecido.

...3

Creemos que en efecto es posible hallar tal solución negociada. En estos comentarios preliminares me referiré a por qué creemos esto posible:

1. Tenemos varios objetivos comunes que son significativos. Ambos, pienso, creemos que Africa Austral debe verse libre del apartheid y en que los países puedan vivir en paz como amigos; ambos queremos un Africa Austral en que los ejércitos extranjeros puedan regresar a sus casas y deseamos una Angola en paz, en condiciones de dedicarse a desarrollar -- sus vastas potencialidades económicas.

La meta inmediata es la independencia de Namibia, que ambos deseamos. Algo que podría ser la solución de muchos de los problemas que enfrentamos.

2. Otra razón es que vemos de parte de la RPA un interés en tener relaciones estrechas con EE UU y otros países de occidente.

Lo vemos claramente y está es una razón por la cual estamos ahora aquí.

Hemos tomado nota del mensaje del Sr. Loy Van Dunem a EE UU y del hecho de que fue enviado a Washington exclusivamente a llevar este mensaje, exclusivamente. Allí se entrevistó con mucha gente y este mensaje fue comprendido.

...4

Usted menciona varios gestos de buena voluntad y buenas intenciones. Quiero decirle que cuando Loy estuvo en Washington pudo comprobar la creciente impaciencia de muchos congresistas, republicanos y demócratas, expresándose a favor de sanciones económicas contra Angola.

Recientemente se votaron las sanciones y fueron derrotados en el Senado. Esto no hubiera podido pasar si no hubiera sido por las gestiones del gobierno de EE UU, incluyendo las de varios de los aquí presentes. Y también figuras más importantes que nosotros. De Concini... de mócrtas, etc. Fueron derrotados en definitiva e hicimos muchos esfuerzos para ello.

Un punto final que nos hace pensar en la posibilidad de negociar con éxito son los numerosos indicios directos e indirectos de que ustedes han revisado las negociaciones anteriores y que ahora tienen una nueva flexibilidad, -- nuevas concepciones sobre estas negociaciones. Principalmente la cuestión de las tropas cubanas.

De modo que estamos muy interesados en oír las y conocer todas las cuestiones que ustedes piensen que son relevantes.

...5

Aquí concluyo mis comentarios iniciales y creo que podemos decir que ambas partes estamos interesadas en lograr progresos.

M'BINDA: Puedo decirle que apreciamos saber que en EE UU- hay fuerzas que a pesar de todo se oponen a que se apliquen sanciones económicas contra nuestro país y que usted y el Sr. Shultz también.

CROCKER: Quiero advertirle que ésa fue una decisión del - Presidente Reagan, que determinó que el Ejecutivo se opusiese a las sanciones. X

M'BINDA: Después de haberle escuchado, voy a pasar a un pequeño análisis de las negociaciones, donde estamos, lo que se hizo y cómo podemos avanzar a partir de ahora.

(Lee el documento): "GUÍA PARA LA INTERVENCIÓN DE LA DELEGACIÓN ANGOLANA EN LAS CONVERSACIONES CON LOS REPRESENTANTES DE LOS ESTADOS UNIDOS", durante una hora. (ANEXO 1)

CROCKER: ¿Puedo decir algo?

M'BINDA: No, ahora voy a concluir con algo sobre ATN y después puede Ud. tomar la palabra.

(Termina de leer el documento en su parte final que se refiere a la ATN).

Quería que esto fuera bien claro y que lo entiendan bien. Si Ud. desea ahora responder a mis comentarios o hacer un alto...

...6

CROCKER: Creo que es mejor hacer ahora unos comentarios y luego acpetaríamos tomar café.

A pesar de la atmósfera positiva de nuestro intercambio -- inicial, después de su largo comentario desearía decir algunas cosas.

Creo que habíamos acordado en Brazaville y aquí hace dos - \* horas, que revisar el pasado nos llevaría a polémicas. Pero como Ud. revisó el pasado debo decirle que mi Gobierno rechaza categóricamente su caracterización del pasado y especialmente del papel de mi gobierno en las negociaciones pasadas.

El segundo punto es que nos encontramos hace sólo dos semanas con una delegación de alto nivel de la URSS y nos informó la delegación soviética que las negociaciones entre la RPA y EE UU estaban bloqueadas y que cuando viniéramos a Luanda veríamos que nada habría que negociar y que esto sería así hasta que se estableciera un nuevo mecanismo en que la URSS estuviera en la mesa de negociaciones. \*

Vinimos a Luanda a averiguar si ellos tenían razón en esto y debo confesar que no sé aún la respuesta, pero debemos insistir en algunos de los puntos expuestos por Ud. para conocerla.

En un momento le dije a los soviéticos que no aceptaría la caracterización de nuestras negociaciones hasta hablar con ustedes.

...7

Mi tercer punto es que usted se refirió a la flexibilidad respecto a la ATS que deseamos aclarar, pues fue hecha en forma bastante abstracta, que no entendemos bien. Por -- tanto debemos tratar el asunto.

El cuarto y último comentario antes del café se refiere a sus comentarios sobre ATN en que afirma que la RPA es tan to un país de Africa Austral como de Africa Central.

Deseo decirle que su vecino oriental también cree que es de Africa Central y que tiene preocupaciones por su seguridad en esa zona, pues ha sido atacado desde aquí.

Usted se refirió a ATN y a la existencia del régimen del apartheid, lo cual teniendo en cuenta el comentario del Presidente de Cuba sobre la presencia de tropas cubanas en Angola, hacía parecer que éstas estarían aquí un período que va más allá de nuestras negociaciones por muchos años. X

Ahora acepto tomar el café que me ofreció, pero debo confesar que no estoy seguro de haber recibido bien el mensaje básico de sus comentarios y no sé si se trata de un -- discurso para las Naciones Unidas... debemos ver si podemos descubrir cuál es el significado de sus comentarios. Y

Por eso, sugiero pasar ahora y ver si en una conversación informal podemos saber qué nuevas ideas tienen para proponernos y nosotros les diríamos nuestras nuevas ideas -- que aún no hemos intercambiado. Así veríamos qué camino seguir.



...8

M'BINDA: Estaría de acuerdo con sus propuestas. Reafirmo que estamos dispuestos a discutir todos los asuntos de la agenda. No queremos discutir de manera informal, sino de manera seria las cuestiones que preocupan a ambas partes.

CROCKER: O.K., abordémoslas con seriedad después del café.

Tengo algunas cosas que decir y algunas preguntas que formular, pero tal vez Ud. también, de manera que Ud. dirá -- cómo proseguimos.

M'BINDA: Tendría algunos comentarios que hacerle sobre algunas de sus consideraciones.

Primero, que confirmamos nuestra disposición a discutir -- cualquier asunto, a fin de que estas conversaciones lleven a un entendimiento como base de futuras discusiones entre la RPA y EE UU.

Nuestro gobierno sigue abierto para continuar contribuyendo a una solución negociada a los problemas del Africa -- Austral.

El Sr. Crocker dice que no aceptaba algunas consideraciones en nuestro análisis sobre las negociaciones pasadas. Pero este análisis está basado en hechos concretos que tuvieron lugar en el pasado y hasta fecha reciente.

Podemos dar varios ejemplos, pero sólo quiero dar uno en que los representantes de EE UU dijeron una cosa y luego -- de la abrogación de la Enmienda Clark hicieron otra, que --

...9

condujeron a la invitación del jefe terrorista y a la ayuda material a Savimbi. Este es un hecho que todos conocemos.

M'B:rl.

En cuanto a la flexibilidad de nuestro Gobierno, expresamos claramente nuestro concepto a la ATS y la ATN. Sobre la ATS dijimos que nuestro gobierno está dispuesto a reducir los plazos y aumentar con cada salida, los efectivos, siempre que la otra parte cumpliera ciertas condiciones. Sobre la ATN dijimos que no es negociable y en qué condiciones podríamos considerar el análisis de esa cuestión.

Describimos todas las condiciones sobre ATN: Una de las condiciones básicas es que la ATN es garantía de la seguridad de nuestro país.

El principio de la retirada de la ATS <sup>S</sup> es algo que aceptamos. Eso está en nuestra Plataforma, no es algo nuevo. Pero nos gustaría saber por parte de la RSA "qué pasos piensan dar para resolver la Resolución 435."

Hasta ahora de la RSA sólo vienen agresiones, muerte, luto, pero ninguna propuesta concreta para resolver los problemas que existen en la región y aplicar la 435.

Cuando hablamos de la ATN en relación con el apartheid queremos decir lo siguiente: si existiese en Africa del Sur un régimen democrático de mayoría, sin apartheid, no tendríamos necesidad de tener tropas extranjeras, porque no habría un régimen agresor en Sudáfrica.

...10

Estas son algunas aclaraciones que probablemente Ud. querría que hiciéramos sobre ATS y ATN.

Podríamos escuchar las nuevas ideas que ustedes tengan para resolver los problemas del Africa Austral.

CROCKER: Ud. ha reafirmado la posición angolana. Es decir, que el Gobierno angolano está dispuesto a ser flexible sobre los plazos y número de efectivos a retirar de la ATS. Necesitamos conocer cuáles son sus parámetros de flexibilidad y cuáles son sus condiciones, a fin de ver si pueden ser cumplidas.

Hemos discutido la cuestión de la retirada de las tropas cubanas durante varios años. La Plataforma que hace 3 años -- fue algo muy positiva ustedes proponían que ATS se retirara en 3 años y definían la ATS como 20 mil tropas cubanas.

Preguntábamos ahora si sigue siendo ésta su posición o proponerlo en términos más positivos, qué flexibilidad pueden introducir en la retirada de la ATS! ¿serían todavía 20 mil en 3 años?

Todo esto suponiendo que vuestras condiciones puedan ser -- aceptadas.

Hay varias formas de ver la cuestión de flexibilidad. Nuestro gobierno propuso una fórmula de compromiso en 1985, que el 80% de ATS se retirara en un año; ó sea, en el año que -- Namibia alcanzaría la independencia.

...11

Recientemente el representante del Secretario General de la ONU tuvo un contacto con ustedes y otras partes en relación con la salida de ATS durante el primer año, dejando de lado la ATN.

Queremos saber si ésta es aún vuestra posición sobre ambas cosas.

En tercer lugar, hemos oído de ustedes expresiones numerosas de preocupación acerca de su seguridad, en términos de amenazas de RSA. Cuando Loy estuvo en Washington me dijo que faltaba algo en la negociación, que RPA necesitaba garantías.

Yo le pregunté qué garantías, qué forma tendrían.

Vemos muchas posibilidades de ver la cuestión de las garantías, queremos oír cómo las conciben ustedes y estamos dispuestos a discutir las hoy y mañana.

M'BINDA: Queremos decir que el Sr. Subsecretario se refirió a una propuesta que EE UU presentó en 1985. Queremos preguntar si era una propuesta del gobierno de EE UU o del gobierno de RSA hecha a través del país mediador.

En este sentido deseamos preguntarle si tienen el contenido de una carta que les enviamos en enero 10 de 1986 sobre este asunto. Porque la parte angolana respondió esa propuesta, según creo, la que se refiere a la propuesta del 80% -- y el 20%.

Podemos decirle que hasta ahora, desde que estamos en conversaciones, no tenemos confirmación, ni del gobierno de EE UU, ni de la RSA sobre la aceptación o no de nuestra Pla

...12

taforma y texto complementario.

Hemos tomado nota ahora con satisfacción, que los EE UU consideraron la Plataforma un paso positivo.

Pensamos que debe haber una base o principio y nuestra Plataforma puede ser una base si los EE UU están de acuerdo para nosotros trabajar. No es porque sea de la RPA, sino porque parece ser un instrumento válido que parece servir para resolver los problemas concretos que interesan a los EE UU y RSA.

Sé que Ud. hizo un largo viaje y hay cosas que aún debemos aclarar a la parte norteamericana, tal vez podríamos parar ahora y recomenzar mañana a la hora que deseen, a fin de abordar otras cuestiones para que nuestras conversaciones sean fructíferas.

CROCKER: Acepto terminar ahora. Creo que usted conoce nuestras preocupaciones e intereses.

Estamos listos a abordar las preocupaciones de Angola. Además, queremos precisar lo que se refiere a la "flexibilidad" sobre la retirada de las tropas, porque es necesario entendernos exactamente sobre nuestras respectivas posiciones. De no ser así, ustedes dirían una cosa y nosotros otra sin que pudiéramos llegar a conclusiones, a cosas específicas.

Desde noviembre de 1985, cuando me entrevisté con Kito, oímos de la parte angolana que deseaban ser flexibles, pero aún no sabemos que significa esto en la práctica. También hemos oído de vuestra preocupación sobre las garantías, pero no sabemos en qué consisten éstas.

...13

Tengo la impresión de estar viendo una película en partes, sin saber de qué se trata.

Espero verla toda mañana.

De modo que si Ud. puede completar la historia mañana, nosotros haremos otro tanto.

M'BINDA: Gracias, tal vez podríamos conocer cuáles son -- las nuevas ideas que ustedes tienen hoy, de modo de poder venir mañana con otras nuestras. No sé si está dispuesto ahora, si no está muy cansado.

CROCKER: Como dije, durante mucho tiempo escuchamos su -- preocupación por las garantías. Podemos pensar en cinco -- formas de cómo abordar el problema. No son propuestas norteamericanas, sino reflexiones al respecto que corresponden a realidades. Un análisis de la situación como existe. Podríamos resumirlas hoy.

M'BINDA: Tal vez sea útil hoy.

CROCKER: ~~H~~ablamos de esto con Loy en EE UU. Le enumeramos algunas posibilidades. Una primera garantía es desde luego, la independencia de Namibia. Esto cambia la ecuación-estratégica que enfrenta Angola, como dijimos antes. Como ustedes saben, la retirada de las tropas de la RSA al sur del Río Orange forzosamente incide en esa ecuación estratégica que afecta a Angola.

Otra forma de ver las cosas sería una serie de seguridades bilaterales que nosotros daríamos a RPA y RSA que constituirían nuestra palabra sobre los compromisos de las partes.

...14

Esto podría ser un intercambio de cartas que sería nuestra interpretación de los compromisos respectivos, compromisos en términos de obligaciones.

Otra sería que una vez que RPA y RSA llegasen a un acuerdo global, éste podría ser integrado y garantizado por las -- grandes potencias, bien por las potencias occidentales, -- bien por los miembros permanentes del Consejo de Seguridad en la forma de un acto oficial de éste.

Tal vez la URSS crea que puede haber otro procedimiento. Podríamos tratarlo los EE UU con la URSS. Hay varias posibilidades en este sentido.

Otros escenarios posibles serían: Namibia tiene un status internacional sui generis. RPA y EE UU creemos que es un territorio internacional administrado por ONU y ocupado -- ilegalmente. Tal vez éste status internacional podía mantenerse un tiempo después de la independencia para asegurar su neutralidad.

Otra forma podría ser una fórmula que contemplase la presencia de fuerzas de ONU en vuestra frontera sur, después del período de transición a la independencia. No tenemos autoridad para proponer esto, pero tal vez valga la pena -- examinar esta fórmula. Si existiese preocupación por la seguridad de la frontera.

Para concluir, nos llaman la atención las diversas acepciones que ustedes dan a la palabra "garantías". No sabemos-

...15

si se trata de garantías políticas sobre la base de un acto o gesto por parte de EE UU. Todavía no nos han dicho qué -  
entienden.

Nosotros no podemos darle garantías políticas a su gobierno, a un gobierno extranjero, no lo podemos hacer. Si se trata de reconocimiento diplomático, esto es algo que podemos examinar en el contexto de un arreglo general. No tengo nada nuevo que añadir, sino confirmar lo dicho antes a sus colegas en relación con el establecimiento de relaciones diplomáticas.

Ud. me había pedido algo que digerir esta noche... Pero en realidad esperamos poder tener una verdadera discusión sobre el significado de la "flexibilidad" en la práctica, así como sobre otros temas.

M'BINDA: Oí con atención sus ideas y propuestas. Las analizaremos y mañana le daremos nuestra contribución al respecto.

Nos reuniríamos a las 10:00 horas.



**MUY SECRETO**ANEXO 1DOCUMENTO ANGOLANO EXPUESTO POR M'BINDA A CROCKER

Desde que se proclamó el estado angolano el 11 de noviembre de 1975, el gobierno de la República Popular de Angola ha expresado siempre el soberano deseo de contribuir de una forma seria y positiva para lograr una solución pacífica, justa y honrosa a los problemas que afectan al Africa Austral.

Fue con esa intención que durante estos cinco años una delegación del gobierno de la RPA sostuvo conversaciones con una delegación del gobierno de los EUA y con representantes de la racista Sudáfrica, debido al fracaso del llamado "Grupo de Contacto", que a partir de un determinado momento actuaba como una verdadera caja de resonancia de la racista Sudáfrica, en vez de desempeñar el papel de mediador para el cual había sido creado.

✓ Como resultado de las negociaciones que han tenido lugar entre la parte angolana y la norteamericana, en enero de 1984 fue suscrita por un gobernante angolano y un americano el acta de Mindelo, en la cual las partes decidieron que para pacificar la situación de guerra que existe en la región y cuya causa es el régimen criminal de Pretoria, se deberían dar los siguientes pasos:

1. Retirada de las fuerzas sudafricanas en Angola;
2. El cese de las agresiones contra Angola y de todo tipo de apoyo a la UNITA;
3. El cese de las hostilidades entre la RSA y la SWAPO en Namibia;

... 2

4. El anuncio de la fecha para la implementación de la Resolución 435/78 del Consejo de Seguridad de la ONU;
5. El anuncio de la retirada gradual de las fuerzas cubanas en Angola.

✓ Con el objetivo de materializar el Acta de Mindelo, la RPA y Sudáfrica negociaron en Lusaka el 16/11/84 el "Entendimiento de Lusaka", que preveía el desocupar totalmente la parcela del territorio angolano ocupado por el ejército racista sudafricano como un primer paso para crear las condiciones concretas y pasar a la fase de implementación de la Resolución 435/78, comenzando por la instalación en Namibia de los mecanismos internacionales encargados de supervisar la implementación de dicha Resolución.

Los Estados Unidos y Sudáfrica no cumplieron los compromisos por ellos asumidos con la RPA y a pesar tanto de Mindelo como de Lusaka, las fuerzas armadas sudafricanas principalmente continuaron su agresión contra Angola; los Estados Unidos y la racista Sudáfrica continuaron apoyando a los fantoches de la UNITA y por la total responsabilidad de Sudáfrica no se llegó a concluir el acuerdo de un cese al fuego entre la racista Sudáfrica y la SWAPO.

En contradicción con los compromisos asumidos por Angola, los Estados Unidos y Sudáfrica optaron por la injerencia en los asuntos internos de la República Popular de Angola, comenzando por hacer insistencia en el linkaje y condicionando la implementación de la Resolución 435/78 a la retirada del contingente cubano del territorio

... 3

angolano.

Ese comportamiento del gobierno norteamericano y de la racista Sudáfrica era la prueba evidente de su mala fe y de la falsedad en las negociaciones, lo cual no pasó desapercibido para la parte angolana. Posteriormente se comprobó que la falta de sinceridad es característica en el gobierno sudafricano, que también violó el acuerdo de Nkomati firmado con la República Popular de Mozambique. A pesar de los compromisos, la RSA aumentó sus actos agresivos y terroristas contra la RPA, pudiendo hacer referencia al intento de destruir las instalaciones petrolíferas de Malongo, llevado a cabo por un comando racista, lo cual fue comprobado. A su vez, el gobierno norteamericano argumentaba cuando la revocación de la "Enmienda Clark", que tal hecho no significaba que los EUA tuviesen la intención de inmiscuirse en los asuntos internos de la RPA. Sin embargo, tal argumento estaba revestido de un carácter engañoso, por cuanto los EUA aumentaban el apoyo a los grupos terroristas angolanos bajo el comando operacional sudafricano, llegando incluso al extremo de que el Presidente Ronald Reagan recibiera al Jefe de esos terroristas que por el Derecho angolano son delincuentes por delito común.

Por otra parte, los diferentes representantes del gobierno norteamericano que visitaron países africanos durante ese período, defendieron insistentemente que su gobierno continuaría ayudando a los terroristas angolanos por considerar tal actitud como una necesidad imperiosa para los EUA.

... 4

Esas actitudes de los representantes del gobierno de los EUA, actitudes hostiles al gobierno de la RPA, son una prueba evidente de la mala fe de la Administración Reagan en las negociaciones con la parte. Pese a que varios gobernantes de los EUA han afirmado que apoyarían a los países de la Línea del Frente y del SADCC, recientemente el Senado de los EUA decidió aplicar sanciones económicas contra esos países por el simple hecho de que ellos apoyan al ANC de Sudáfrica. Además de eso y como resultado de la política del "compromiso constructivo" de los EUA con los racistas sudafricanos, el régimen ilegal y criminal del Apartheid, osó llevar a cabo el día 9 de mayo de 1987, una nueva agresión contra la ciudad de Maputo -capital de la República Popular de Mozambique-.

Ese ataque terrorista contra la ciudad de Maputo es una prueba más de que la racista Sudáfrica no está interesada en lograr una solución pacífica a los problemas que afectan al Africa Austral. Aunque los EUA hayan condenado la agresión, los EUA son co-responsables por ese nuevo acto de terrorismo de Estado, porque persisten en llevar a cabo la llamada política de "compromiso constructivo" con los racistas de Pretoria. Por el contrario la República Popular de Angola siempre ha dado pruebas de buena fe en las conversaciones con los EUA. Es así que:

- I. El cuatro de febrero de 1982 hubo un entendimiento entre Angola y Cuba sobre la presencia de las tropas cubanas en Angola;
- II. El 19. de marzo de 1984 hubo un nuevo entendimiento entre Angola y Cuba sobre la presencia de las tropas cubanas en Angola;

... 5

- III. El 17 de noviembre de 1984 y en un gesto de buena voluntad, la República Popular de Angola presentó una Plataforma Global de Negociaciones;
- IV. Y también un plan Complementario anexo a la Plataforma Global de Negociaciones.

Además, la buena fe del gobierno de Angola se hizo patente ya desde el inicio de las negociaciones cuando la RPA aceptó el papel de mediador de los EUA, a pesar de no haber sido reconocida por los EUA y de no mantener con ellos relaciones diplomáticas.

Por el comportamiento y la actitud asumida por los Estados Unidos dejaron de ser mediadores y pasaron a defender las posiciones de Sudáfrica, por consiguiente pasaron a ocupar la misma posición que el gobierno racista sudafricano en el proceso de negociación con la RPA. Hay que lamentar que la buena fe y la flexibilidad demostradas por la RPA en el transcurso de las conversaciones que mantuvo con Sudáfrica y los EUA y hasta inclusive la Plataforma de Negociaciones Globales presentada el 17 de noviembre de 1984 por la RPA al Secretario General de la ONU hayan sido interpretadas erróneamente como una expresión de debilidad de la parte angolana, lo cual está muy lejos de la realidad.

Tal vez haya sido esa idea errónea sobre el gobierno angolano la que llevara al gobierno norteamericano a osar ir tan lejos y lo que como consecuencia llevó a la ruptura inevitable de las negociaciones.

... 6

Por su comportamiento es imprescindible que el gobierno norteamericano se retracte ante el gobierno de la RPA para que pueda considerarse como un serio interlocutor en las futuras negociaciones.

Desgraciadamente después de los contactos que hubo en Brazzaville nos parece que el gobierno norteamericano continúa actuando de la misma forma que anteriormente.

Por lo que va sucediendo se puede prever el inicio de este nuevo proceso de negociaciones que se pretende comenzar, que el final será igual al anterior. Para restablecer su credibilidad ante el gobierno angolano, el gobierno norteamericano deberá tener un gesto de buena voluntad, principalmente en cesar todos los actos hostiles contra la República Popular de Angola. Ello como premisa para que haya una evolución en las negociaciones.

Deberá quedar bien claro para la parte norteamericana que la RPA no acepta el que se enmarquen los problemas del Africa Austral en el contexto del conflicto este-oeste. Por otra parte, debe quedar bien claro que la RPA no admite que se discutan sus problemas internos con los EUA, ni con ningún otro país.

La base para las negociaciones entre los gobiernos de la RPA y los EUA estará en los siguientes puntos:

1. La retirada inmediata e incondicional de las fuerzas sudafricanas que ocupan una parte del territorio de la RPA;

... 7

2. La aplicación inmediata de la Resolución 435/78 del Consejo de Seguridad de la ONU, que conduzca a la verdadera independencia de Namibia;
3. El cese de las agresiones sudafricanas contra Angola;
4. El cese de todo tipo de apoyo a los terroristas angolanos.

ACERCA DEL IMPASSE EN LAS NEGOCIACIONES SOBRE LA INDEPENDENCIA DE NAMIBIA

El impasse en las negociaciones radica en la insistencia sudafricana de vincular la implementación de la Resolución 435/78 del Consejo de Seguridad sobre la independencia de Namibia, a elementos ajenos a su contenido y en la ausencia de una fecha para la implementación de la mencionada Resolución, lo cual deberá ser definido por la RSA.

El objetivo de las conversaciones con los EUA se basa en la búsqueda de soluciones para la contribución en la aplicación inmediata de la Resolución 435/78 del Consejo de Seguridad de la ONU, sin ningún otro aspecto que no esté recogido dentro de este ámbito.

El problema de Namibia no es un problema de Angola, sino de todos los miembros de la Organización de las Naciones Unidas. La República Popular de Angola por sí sola ha venido dando una mayor contribución para la implementación de la Resolución 435/78 del Consejo de Seguridad de la ONU.

... 8

ACERCA DEL CONCEPTO DE FLEXIBILIDAD QUE PRESENTARA  
LA REPUBLICA POPULAR DE ANGOLA A LA PARTE NORTEAME-  
RICANA EN LO RELATIVO A LA ATS

La flexibilidad que ha sido demostrada por el  
gobierno angolano en las negociaciones con la  
administración norteamericana, no significa de  
manera alguna debilidad, ni puede ser entendida  
como abdicación del principio que nosotros estamos  
indiscutiblemente en contra del "linkaje".

Esa flexibilidad debe ser comprendida como demostra-  
ción de buena voluntad y de buena fe por parte  
de la República Popular de Angola en la búsqueda  
de vías justas y honrosas que vengán a contribuir  
para la aplicación integral de la Resolución  
435/78 del Consejo de Seguridad de la ONU.

Esta flexibilidad se refiere única y exclusivamente  
en relación a la ATS y se asienta en los siguientes  
momentos:

- a) En la posibilidad de la reducción de los plazos  
de la retirada de las tropas del contingente mi-  
litar de la ATS.
- b) En la posibilidad de alteración del número de efec-  
tivos militares en cada semestre.
- c) En la disposición de Angola de reactivar los asun-  
tos ligados con la presencia de la ATS.

Cuando la presentación de la nueva Plataforma  
y del Texto Complementario en 1984 a la parte  
norteamericana y al Secretario General de la  
ONU, el gobierno de la RPA condicionaba su flexibi-  
lidad a la evolución de la situación al sur de  
Angola (es decir, al sur de la ATS) en lo siguiente:



... 9

- a) La retirada de las fuerzas sudafricanas de la RPA.
- b) El cese inmediato de todo apoyo directo e indirecto a las fuerzas de la UNITA por la RSA y por los EE.UU.
- c) La no aceptación de la UNITA como parte en el proceso negociaciones, ni a su referencia (quiere decir que no habría ninguna negociación entre el gobierno angolano y la UNITA).

#### ACERCA DE LA AGRUPACION DE TROPAS DEL NORTE

En relación con la ATN, la parte angolana siempre ha defendido el principio de que no habrá posibilidades de negociar su presencia en los límites geográficos de nuestro país, por las razones que abajo mencionamos:

- a) La ATN se sitúa en el contexto del Africa Central y no constituye un peligro para el proceso electoral que deberá llevar a la independencia de Namibia.

(El ataque realizado por las fuerzas sudafricanas a Malongo en 1985, en la provincia angolana de Cabinda, viene una vez más a demostrar que la independencia de Namibia por sí sola no resuelve el problema de la seguridad total de Angola.

La utilización del territorio zaireño por el gobierno de Africa del Sur y de los EUA para ayudar a la UNITA es una prueba más que sustenta la posibilidad de que más fuerzas sudafricanas utilicen ese territorio para atacar nuestro territorio por el norte).

- b) Existen en la zona (Africa Central) otras

... 10

fuerzas extranjeras en otros países de la región y no sólo las que existen en la RPA.

Nuestro gobierno defiende la idea de que si existiera paz garantizada en el Africa Austral, no habría necesidad de la presencia del contingente internacionalista cubano en la RPA.

Nosotros preguntamos si sería posible que hubiera paz y tranquilidad en el Africa Austral sin la liquidación del régimen del Apartheid.

La liquidación del régimen del Apartheid ha sido también una preocupación del gobierno de los EUA por la agresividad y peligrosidad que tal régimen representa en la región, ello se confirma por las declaraciones oficiales de varios dirigentes del gobierno de los EUA, lo cual nos llevaría a sugerir que el gobierno de los EUA y el gobierno de la RPA consideraran la liquidación de ese régimen como imprescindible para la desaparición de las causas de la situación de guerra, irregularidad e inestabilidad que se vive en la región.

La ATN aparece como una garantía natural para la defensa de la integridad territorial y de la soberanía de la RPA, debiendo referir que Angola ya fue víctima de agresión por el norte y por el sur, siendo esta la causa de la presencia de las tropas internacionalistas cubanas en la RPA.

La realización por un lado de maniobras militares a lo largo de nuestra frontera y por otro lado la reactivación de las bases militares de Kamina y Kitona por parte de los EUA confirma y refuerza

... 11

nuestra posición en relación con la ATN, visto que tales maniobras representan obviamente un peligro y una preocupación para nuestro gobierno.

Una acción concreta por parte del gobierno de los EUA en el sentido de la liquidación del régimen del Apartheid en Africa del Sur, complementaría los esfuerzos que la República Popular de Angola, los países de la región y toda la comunidad internacional han venido haciendo para la implementación de un régimen democrático en Africa del Sur, lo que disminuiría las causas de tensión en las partes austral y central del continente africano.